

5. ?????????? ?????????? – ?????????? ??? ?????????? – ?????? ?????? ?????????? –
????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? – ?????????? – ?????????? ??? ?????????? ??????????
– ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? –
????? – ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????????

(??????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 13, B, ?????????? ???)

1. ? ??? ???? ?????????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ?
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????
???? ??? ???? ??????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ???
?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????. ????
????????????, ? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????
????????????????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ??????????????????
????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????????.

(?. ?????? 36, ??????????. 1)

2. ??? ???? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????
????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????
13, B, ?????????? ???, ??? ?????? ?????????? 77/388 ??? ???? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????, ? ?????? ??? ??????????????????
????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ???
????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??
????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????????????????

H ?????????? ??? ???? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???
????????????? ? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????? ?????????? ??? ?? ??????
?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ???
????????????????????? ??????????????????????

??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????, ???
????????? ? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ?????????????? ??? ?????? ???
????????????????????? ??????????????????????, ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ? ? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????? ?????????????, ? ?????????????????? ??? ?????????????????????????? ??
?? ?????? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??????????
???? ?????????????????????????? ??????. ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????, ?????????,
???? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ???, ??????????, ???
????????????????????????? ?????????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????????????????????? ??????, ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????????? ?????? ??? ??
?????????????????. ??????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????????????
?? ?? ?????????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??????
????????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????

(?. ?????????? 40-41, 45-48, 51, ??????????. 2)

3. ??? ?? ??????????????, ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????????,
?? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????
????????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ? ??????
???? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????????
???? ?????? ?????????? ???, ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????
??????, ?????????? ??????, ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ??

????????????????

(??, ?????? 58, ????????. 3)

4. ? ???? ???? ?????????????? ?????????????????? ?????? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????? ????
????? ?????????????? ?????? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????????????? ???? ?????? ??????????????????
?????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ?????????? ??????????????, ?????????????????? ????
????????????????? ? ???? ?????, ?????, ????? ??????, ?? ?????????????????? ?????? ???? ???? ???? ??????????????
????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ???? ??????????????????
?????????, ????? ???? ???? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????????????? ???? ??????
????????????????????? ??????.

?????????, ?????? ???? ???? ???? ?????????????? ?????? ? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????? ??????????
????????? ???? ?????????????? ???? ??????, ????? ?????? ? ???? ???? ???? ??????????????????, ???? ?????????
????????? ???? ?????? ???? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ? ???? ???? ??????????????????
?????????????????????, ?????????? ?? ?????????????? ???? ???? ?????????? ???? ?????????????????, ????? ???? ??????
????????? ?????????? ???? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????? ??????
????????????, ????? ?????????????????? ?????? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????? ?????????????? ?????????
???? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ???? ???? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????????????????? ????
????????????? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ?????????? ??????????.

(??, ?????????? 61-64, ??????????. 4)

5. ? ???? ???? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ???? ?????????? ????
????????? ?????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????????????? ?????????????? ???? ?????????????????? ???? ???? ?????? 13, B,
????????????? ???? ???? ?????? ?????????? 77/388 ?????? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ??????????
??????, ???? ?????????????? ???? ???? ?????????? ?????????? ??????????????, ???? ?????????????? ???? ???? ??????
????????????????????? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ??????????
?????????, ???? ?????????????? ???? ???? ?????????????? ?????? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ??????????
????????????? ??????????????, ???? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ???? ??????
?????? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ????
???? ?????????????????? ?????????????????? ???? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ???? ???? ?????????? ????
????????????? ??????.

?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????, ?????? ?????? ???? ?????????? 13, B, ?????????????? ???? ????
????????? ?????????? 77/388, ???? ?????????????????? ?????? ???? ???? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ???? ?????? ??
????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????? ?????? ???? ??????????
????????????????? ?????????????????? ???? ?????????????? ???? ??????????. ?????? ??????????????, ???? ?????????????? ????
????????????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???? ??????????????????
???? ???? ?????? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ?????????????????? ???? ???? ?????????????????? ? ?????????????? ????
????????????? ???? ?????????????????? ?????????????? ???? ?????????? ?????????????????? ???? ???? ?????????????? ??????.

(??, ?????????? 69-70, 74, ??????????. 5)

????????? ???? ?????????????????? (?????? ??????)

??? 10?? ????????? 2011 (*)

«????????? – ??? ???? ? – ????????? – ????? 13, B, ???????? ? – ?????????, ????? ? ???? ???? ???? – ??? ? ???? ???? ???? – ????????????? – ?????????????????? – ?????????????????? ???? (“mechanised cash bingo”) – ????????? ? ???? ???? – ????????????? – ????????????? ???? ???? ????????????? – ????????????? – ????????????? – ????????????? (“due diligence”)»

???? ?????????????????? ?????????? C?259/10 ??? C?260/10,

? ???? ????????? ????????? ????????????????? ?????????? ????????? ? ? ???? 267
???? ? ???? ???? ????????? ? ? Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (????????
?????????) ? ? Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) (???????? ?????????), ?
????????? ? ? 20?? ? ? 19?? ????????? 2010 ? ? ?????????? ? ? ????????????? ????? 26 ?????
2010, ? ? ????????? ? ? ??????

Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs

????

The Rank Group plc,

? ? ????????? (???? ????),

???????????? ? ? ? ? ? K. Lenaerts, ????????? ?????????, R. Silva de Lapuerta, ?. ??????, T. von Danwitz (????????) ? ? D. Šváby, ?????????,

???????? ?????????????: Y. Bot

????????????: B. Fülöp, ????????????? ?????????????,

???????? ????? ? ? ? ????????? ????????????? ? ? ? ????????? ? ? ?’ ????????????? ????????????? ? ? ? 30?? ????????? 2011,

???????????????? ? ? ? ? ? ????????????????? ? ? ? ??????????:

- ? The Rank Group plc, ????????????????? ? ? ? ? ? K. Lasok, QC, ? ? ? V. Sloane, barrister, ? ? ?????? ?????????? ? ? ?’ ????????? ? ? ? P. Drinkwater, solicitor,
- ? ?????????? ? ? ? ????????? ?????????????, ????????????????? ? ? ? ? ? S. Hathaway, ????????????????? ? ? ? ? ? G. Peretz, barrister,
- ? ?????????? ??????????, ????????????????? ? ? ? ? ? R. Lyal,

???????? ? ? ? ????????? ? ? ? ?????, ???? ?????? ? ? ? ?????? ?????????????, ? ? ????????? ? ? ? ????????? ????????? ?????????????,

???????? ? ? ? ??????????

????????

1 ? ? ????????? ?????????? ????????????????? ?????????? ????????? ? ? ? ????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ????????????????????? ? ? ? ????????? ? ? ? ????????? ? ? ? ?????? 13, ?, ??????????

???, ??? ?????? ??????? 77/388/??? ??? ???????????, ??? 17?? ?????? 1977, ???
?????????????? ??? ??????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ????? ??????? ???????
????????? – ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?
???. ???. 09/001, ? 49, ??? ?????: ??? ???????).

2 ?? ?????????? ?????? ??????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????? ???
Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (??? ?????: Commissioners) ??? ??? The
Rank Group plc (??? ?????: Rank) ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? Commissioners ?????????? ???
Rank ?? ??? ?????????????? ? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ??? ?????? ?????????????
??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??? 2002 ??? 2005.

?? ??????? ??????????

? ?????????? ??? ??????????

3 ?? ?????? 2, ??????? 1, ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ??? «?????????????? ???????
??? [???] ?????????? ?????????????, ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????? ??? ???????????
??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ??? ?????????? ??? ??? ??????????? ??? ??????».

4 ?? ?????? 13 ??? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????????????? «?????????????? ??? ?????????????? ???
??????», ?????????:

«[...]

B. ??????? ??????????????

?? ??? ?????????????? ?????? ??????????????? ??????????????, ?? ?????? ??? ??????????????????, ??? ???
?????????????????? ??? ??????????, ?????? ?? ??????????????????? ? ?????? ??? ?????? ??????????? ???
????????????????????? ??????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????????????? ???????????????,
?????????????????? ??? ??????????????:

[...]

??) ?? ??????????????, ??????? ??? ?????? ??????? ?????????, ?? ??? ?????????????? ??????????? ???
????????????????????? ??? ?????? ??????? ?????? ?????????????????? ??? ??????.

[...]».

? ?????????? ??????????

? ?????????? ?????? ???

5 ?????? ?? ?????? 31, ??????????????? 1, ??? ?????? ??? 1994 ?????? ??? (Value Added Tax Act
1994), ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? (??? ?????: ?????? ??? 1994
????? ???), ? ??????? ??????? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ??? ???
?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? 9 ??? ?????? ??????.

6 ? ?????? 4 ??? ?? ?????? ?????????????????? 9, ? ?????? ?????????????????? «?????????????????, ?????????? ???
?????????», ??????????????, ??? ??????? 1, ??? ??????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ???????
?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?? ??????? ??????????.

7 ?? ?????????????????? 1 ??? 3 ??? ?? ?????? ?????????? 4 ?????????:

«(1) ??? ??????? 1 ??? ??????????????????????:

[...]

(b) ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? 14 ??? [?????? ??? 1968 ?????? ?????????? (Gaming Act
1968)] [...]

[...]

(d) ? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????????

[...]

(2) ? ?????? “????????? ??????????” ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? 1968 ?????
????????????? [...]

(3) ?? “????????? ??????????” ?????????? ??? ?????????? ? ?????? ?????????? ??? ??????????????
?????????????????:

(a) ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????- ???

(b) ? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? (?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????) - ? ?????????? ?????????? ?? ??? ??????????????
????????????????? ? ?????????????? [??? ?? 2003: ??????????????????, ?????????????? ? ?????? ?????????? ??????????????????
??? ?????????? ? ?? ?????? ?????? ??????- ???

(c) ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ??????????????..»

? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??????????????????

8 ?? ?????? 52, ?????????????????? 1, ??? ?????? ??? 1968 ?????? ??????????????, ?????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? (??? ??????: ?????? ??? 1968 ?????? ??????????????), ???????,
??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?? ??? ??? «?????????» (gaming) ?????????? ?
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ???
??? ?? ??? ??? «?????????» (machine) ?????????? ?????????? ?????????? ??????????.

9 ?? ?????? 26, ?????????????????? 1 ??? 2, ??? ?? ?????? ?????? ??????:

«1. ?? [?????? III] ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ???

a) ?????????????????? ? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ???

b) ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ? ??????????????
?????????????????????, ??? ?? ?????? ?????????????????? ? ??????????????

2. ?????? ?????????????????????? ??????????????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??
(????? ?????? ??) ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????..»

10 ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? «????????????? ??????????????»
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????????
????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??
????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????. ?????? ?????????????????? ??? ?
????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? «?????????????», ?????? ?
????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??????????, ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????????????

????????? ?? ???? ?????, ????? ?????, ?????????? ???? ???? ???? ? ???? ??????
?? ? ????.

11 ?????????, ? ?????????????? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ???? ????
??? 1963 ???? ?????????????, ?????????? ???? ????????? (Betting, Gaming and Lotteries Act 1963).
???? ????????? ???? ? ???? ?????????????, ????????? ? ???? ????????? ? ???? ????
????????????????? ? ???? ?????? ?????????????? (licensed betting offices, ??? ?????: LBO).

12 ?????????????????? ?????? ?????????? ? ???? ?????? ????? ???? ???? ?????????????? ????? ????
??? ?????????. ?????????, ?????????? ? ???? ?????????????? ?????????????????? ???? ? ???? ?????????? ????
??? ?????????????????? ?????? ??????????, ?????? ? ???? ?????? ???? ?????? ?????????????????????? ????
??? ???? ??????????????. ? ???? ?????????? ?????????????????? ????? ???? ? ? LBO, ??? ? ? ?????????
????????????????? ????? ???? ? ???? ???? ???? ?????????????????? ?????, ??? ?????????? ??????????
???? ???? ?????????? ??????????

?? ?????????? ???? ?????????? ?????? ???? ? ? ?????????????????? ??????????????

13 ? Rank ?????? ? ?????????????? ???? ?????? ????? ?????????? ???? ? ?????? ?????????????????? ????
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ??????, ?????? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ????
?????????????, ?????????? ??????, «????????????????????? ?????????? ? ???? ???? ?????????????????? ? ????»
(«mechanised cash bingo», ??? ?????: mc-bingo) ??? ?????????? ?????????? ? ? ??????????????????

14 ?????? ?????? ???? ?????????? ?????? Commissioners ??? ??? ??? ???? ?????????????? ????
????????????????? ????? ???? mc-bingo ??? ???? ?????????? ?????????? ? ? ??????????????????, ? Rank
????????? ?????????? ???? Value Added Tax Tribunal, ??? First-tier Tribunal (Tax Chamber) (??? ?????:
Tribunal) ??? ?????????? ???? ? ???? ?????????????? ? ?????? ??????. ? ?????? ?????? ? ? ??????????????
??? mc-bingo ????????? 1?? ?????????????? 2003 ??? 31?? ?????????????? 2005, ??? ? ?????????? ??????
? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ? ?????????????????? ????????? 1?? ?????????????? 2002 ??? 5??
????????????????? 2005.

15 ?? ?????????? ?????? ?????????????????, ????? ??????, ??? ?????????????????? ???? ?????????? ????? ???? mc-
bingo ??? ?????????? ?????????? ? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ????
????????? ?????? ???? , ?????????? ?????? ?????????????????, ??? ?????????? ??????????????????, ??? ? ? ??????
??? ?????????????????, ??? ???? , ??????????, ? ?????????? ?????????????? ?????? ???? mc-bingo ??? ?????????
????????????? ? ? ?????????????????? ? ? ???? ?????????????????? ?????????????? ???? ?????? ???? ?????????????????
?????????????????????

? ?????? ?????????? ? ? ? mc-bingo

16 ?? mc-bingo ?????????? ???? ?????????????????? ?????? ??????????. ??? ? ? ???? ????
????????????????????? ?????????????????? ? ? ???? ??????????, ? ???? ???? ?????????, ? ? ?????? ??????????
???? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ? ? ?????????? ??????????, ?????????? ? ? ??????????????????
???? ? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????????, ??? ?????????? ????? ? ? ?????? ?????? ????
?????????????, ??? ???? ???? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ? ? ?????? ???? ??????????????????

17 ??? ?????????????????? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????? ???? , ????? ???? ??????????????
??? ?????????? 1, ?????????? b, ??? ????????? 4 ??? ?????????????????? 9 ??? ?????? ???? 1994 ???? ????
????????????????? ?????? ?????? ???? 1968 ???? ??????????, ? mc-bingo ?????????????????? ???? ???? ?????? ? ?
? ???? ?????????????? ?????? ???? ? ?????????????? ???? 50 ?????, ? ? ? ?????????? ????? ???? ? ??????????????
???? 25 ?????? ??????????????. ?????????????, ? ???? ?????????????? ? ???? ???? ???? ???? ??????
?????????????????, ? ? ?????????? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ?????? ??????. ??? ??????????????????
????? ???? ? ? ???? ???? ???? ???? mc-bingo ?????? ?????????????????? ???? ? ? ?????? ????
?????????????????. ? ? Commissioners ?????????????????? ???? , ????? ??????, ??? ?????????? ?????????????? ???? ?

????? ??? ?????????????? ?????????????????, ?????????? ??? ??? ?????????????? ???, ??? ?? ?????? ??????????????, ? ?? ????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????.

18 ?? ?????????? ??? 15?? ?????? 2008, ?? Tribunal ?????????????? ????? ??? Rank. ? ?????? ??? Commissioners ????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?? High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division, ?? ?????????? ??? 8?? ?????????? 2009. ?? Commissioners ?????????? ?????? ?????????? ??? Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??????.

? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????????

19 ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????, ? ?????????? ??? ??? ??? ? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? 4, ????????? 1, ??? ?????????????????? 9 ??? ?????? 1994 ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? «????????? ??????????» ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? 1, ?????????? d, ??? 3 ??? ?? ?????? ????????? 4.

20 ?? ??????????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ? Rank ??? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? III ??? ?????? ??? 1968 ?????? ?????????? (??? ?????: ?????????? ??? ?????? III), ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????, ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??, ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?? ?????????? ??????.

21 ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ????????? III, ?? ?? ?????? ??????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? («electronic random number generator») ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ? ??????????. ??????????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? (??? ?????: ?????????? ?????????? I) ?????????????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??????????, ? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?? ??????????.

22 ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? «????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??????????????» («fixed odds betting terminals», ??? ?????: FOBT), ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? LBO. ? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? FOBT ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ??????????????, ?????????? ?????? «?????????????», ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? FOBT, ?????????????????? ?????? ??????????. ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? LBO. ?????????? ?? ?????? ?? ??, ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????, ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? FOBT ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? «?????????????????» ? «?????????», ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? FOBT ?????????????????????? ??? ?????? ??????. ?????? ??????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????????.

23 ?????????? ??? Tribunal ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????? ??? ????????? III ??? ?? ?????????????? ?????????????? I ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????????????. ?????? ??????, ?? Commissioners ?????????????????????, ?????????? ??????, ??? ?? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? I ??????

??? ??????? ???? ??????, ?????????? ? ???? ??????? ? ???? ?????? ???? ? ???? ????
???????????? ? ???? ???:

«1) ?? ??? ?????????? ????? ?????? ?????, ??? ???? ?????? ???? ?????????????? ??????????
???? ???? ????????????? ???? ? ???? 13, ?, ?????????? ???, ??? ?????? ?????????, ?????????? ? ????
????????? ???? ?????????? ???? ?????????????????????????? ???? ?????????? ????????? [??? ?????????? ????
???????? III], ??? ?????????????? ???? ?????????? ?????? ?????????? (???? ??????? ??????????????????
?? [FOBT]), ??? ???? ?????????????? ???? ???? ? ???? ???? ???? ?????????? ???? ???? ????
????????????????? ??????????????????, ?????? i) ?????????????? ? ii) ?????? ?????????, ????? ? ? ?????????
???????? ???? ????????? [??? ????????? III] ??? ??? FOBT, ?? ???

?) ?? FOBT ?????????? ?????????????????? ???? ???? “?????????????” ???? ? ? ??????????
???????? (? ?????????????????? ???? ? ?????????? ?????????????? ???? ???? ?????????????????, ???
????????? ???? ?????????????? ?????????? ???? , ? ???? ? ? “?????????????” ???? ???? ????????? ????
????????????? ??????????) ???

?) ?? ????????? [??? ????????? III] ?????????? ?????????????????? ???? ?????????? ? ????
????????????? ???? ?????????????? ?????????, ??????? “????????”,

???? ? ? ???? ? ? ?????????? ???? ? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ???? ?????????????? ???? ? ? ????
????????? ????????? ? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ???? ?????????? ???? ? ? ??????????
???? ?????????????? ??????????; ? ? ? ? , ?????? ?????? ? ? ?????????? ?????????? ???? ? ? ???? ??????????????
???? ????????? ? ? ????????? ? ? ?????? ?????? ? ? ?????? ??????????????

2) ????? ???? ?????????????? ???? ? ? ???? ???? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ???? ????
????????????????? ?????????????????? ???? ?????? ?????????? ? ???? ???? ?????????? ? ???? ???? ????????? (FOBT
???? ????????? [??? ????????? III]), ?????? ?????????? ?????????????????????? ????????? ? ? ?????????????????????
???? ? ? ?????????? ?????????????????? ???? ? ? ????????? ? ? ? ? ?????????? ?????? ??????????; ??????????????, ? ?
????? ?????????? ????????? ? ? ?????????? ?????? ? ? ?????????? ??????????????

?) ?? ?????????????? ???? ? ? ?????????? ?????? ?????? ? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ????
????????? ?????????? ???? FOBT ???? ???? ????????? [??? ????????? III].

?) ?? ?????????? ???? ? ? FOBT ?????????????? ? ? ?????????????????????? ?????? ? ? ??????????
????????????????? ???? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??????, ? ? ?????? ???? ?????????????????? ????
????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ? ? ?????????????????? ?????????? (?????
???? ? ? ? ? FOBT ???? ?????? ???? ????????? [??? ????????? III] ?????????????? ? ? ?????????????????????? ??????
? ? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ???? ??????????????????)

?) ?? ?????????? ???? ? ? ?????????????????? ?????? ???? FOBT ?????? ?????? ?????? ? ? ? ?
????????????????????????? ?????????????????????? ?????????, ??? ? ? ?????????????????? ?????? ?????? ????????? [???
???????? III] ?????????????? ? ? ?????????????? ?????????????????? ? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ????
? ? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ???? ??????????
???????? ???? ???? ???? ????.

?) ?????????????? ???? ?????????? ?????? ?????????????????? ???? ???? ?????????????????? ???? FOBT ????
????? ????????? [??? ????????? III].

?) ?????????????? ???? ?????????? ?????????? ???? FOBT ???? ???? ????????? [??? ????????? III] ??????????
?? ? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ???? ?????????? ???? ???? ??????????????

????????? ?????????? ?????????? ?? ???, ?????????? ?? ?????? ??? ????? ??? ?????????????
?????????????????, ? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??? ??? (?? ?????????? ??? 11??
????????? 1998, C-283/95, Fischer, ?????????? 1998, ? I?3369, ?????? 27, ??? ??????????????????
????????? Linneweber ??? ??????????, ?????? 24).

42 ??? ???? ?????????????? ??? ?????? 32 ??? ?????????? ??????????, ? ??? ???? ?????????????? ??
????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????????????

43 ??? ? ? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????
??? ?????? ?????????????? (??., ???' ??????????, ?????????? ??? 25?? ?????????????????? 1999, C-349/96,
CPP, ?????????? 1999, ? I?973, ?????? 29), ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? (??., ??? ?????? ??????, ?????????????????????? ??????????
????????????? ??? ???? ??????????, ?????????? 22 ??? 23).

44 ??? ???? ?????????, ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????????, ?? ?????????? ??? ??????????
????????????????????????? ??? ?????????, ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??? ? ??? ?????? ??? ??? ??
????? ?????????? (??., ??? ?????? ??????, ?????????????????????? ?????????? ??? 3?? ?????? 2001,
????????????? ??? ???? ??????, ?????? 27, ???, ???' ??????????, ?????????????? ??? 11?? ?????????????? 1995,
C-367/93 ??? C-377/93, Roders ?..?, ?????????? 1995, ? I?2229, ?????? 27, ??? ??? 27??
????????????????? 2002, C-302/00, ?????????? ??? ???? ??????, ?????????? 2002, ? I?2055, ?????? 23).

45 ??????, ??? ???? ???? ??????????????, ? ??? ???? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????,
????? ?????? ??? ?????????? ??? ???, ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ???
??? ?????????????? ?????????????? (??., ?????? ??????, ?????????????? ??? 5?? ?????????? 1998, 269/06,
Mol, ?????????? 1998, ? 3627, ?????? 18· ??? 29?? ?????????? 1999, C-158/98, Coffeshop «Siberië»,
????????? 1999, ? I?3971, ?????????? 14 ??? 21, ??? ??? 6?? ?????????? 2006, C-439/04 ??? C-
440/04, Kittel ??? Recolta Recycling, ?????????? 2006, ? I?6161, ?????? 50). ?? ??????????????
????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ??
????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? (????????????????????? ?????????? Fischer, ?????? 28).
????? ??????????, ? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??????????
????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ??????????????

46 ??? ? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ???, ??? ?? ?????????????????? ??
????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????, ? ?????????????? ??? ?????????????????????
?? ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ??????
????????? ??? ?????????????????????? ??????, ???' ??????, ?????? ?????? ?????????? (?? ?????????????????????
????????? Linneweber ??? ?????????????, ?????????? 25 ??? 29 ?????? ??? ?????? ??????????????????
?????????????).

47 ?????????, ??? ??? ? ? ?????? ?????????, ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? 29 ??? 30,
????????????????? ??? ? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??????, ??????, ??? ?????????????? ??????????????????
????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ???, ??????????, ??? ?????????????????? ??????????, ?????? ?????? ??
????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??????, ??? ?????? ?? ??????????????
??? ?????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????, ??? ?????? ?????????? ??? ??
????????????????? ??? ?? ?????? ??????????????

48 ?????, ??? ???? ???? ?????????? 29 ??? 30 ??? ?????????????????????????? ?????????????? Fischer, ??
????????????? ??? ?????? ?? ??? ??? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????
??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ??????

?????????. ??????????????, ?? ????? ????????? ???? ???? ???? ?????????????? ???? ???? ?????? ?????
???????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ???? ?????????? ???? ????????? ?????? ??
???????????????????? ??????.

49 ?????????, ?? ????????? ???? ????????? ????????????? ???? ????????? ?????????? ???? ?????????
????????????? ???? ?????? ?????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ?????? ???? ?????????????
????????????.

50 ?? ?????????????? ????? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ???? ?????????? ???? ???? ?????????????
????????????????? ?????????????????, ?? ????????????????? ?????????? ???? ???? ?????????????????? ?????? ????
????????????????????? ???? ?????? ???? ?????????????? ?????????, ?????????? ???? ?????????????????? ?????????? ????
???? ????????? ????????????? ???? ?????? ?????????? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????? ???? ?????????
?????????????, ?????? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????? ???? ???? ?????????? ???? ?????? ???? ?????????
???? ?????????? ???? ?????????????????? ?????????????? ??????????????, ?????????? ???? ?????????????????????
????????????????????? ???? ???? ?????????? ???? ?????????????????, ?????? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ??????????
???? (??, ?????????????????????? ?????????? ???? 3?? ?????? 2001, ?????????? ?????? ?????????, ?????? 27,
???? ?????????? ???? 23?? ?????????? 2009, C-357/07, TNT Post UK, ?????????? 2009, ? 1?3025,
????????? 38, 39 ??? 45).

51 ?????????????????? ?????? ???? ??????????, ??? ?????? ?????????, ?????????? ???? ?????? ?????????? C-
259/10 ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? C?260/10 ?????????? ???? ?????? ???? ?????????? ????,
????? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????????? ?????
?????? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ???? ???? ?????? ???? ?????????? 13, B, ?????????? ???? ???? ??????
?????????, ???? ???? ???? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ???? ?????????? ???? ???? ?????????? ??
????????? ?????? ???? ?????????? ???? ???? ???? ???? ?????????? ?????????????? ???? ?????????????????? ??????????????
????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????? ????
?????????????.

??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? C-260/10

52 ?? ?? ?????????? ?????, ?? Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) ?????, ????? ??????,
?? ?????????????????? ???? ???? ???? ?????????????, ?????????????????? ?????? ???? ?????? ???? ?????????????????
?????????????????????, ?? ???? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????????????????? ?????? ?????????????? ????
????????? ???? ?????? ?????????????????????? ???? ?????????? ???? ???? ???? ???? ?????????? ?????? ??????????
????????? ???? ???? ?????????? ???? ???? ?????????? ???? ?????????????????????? ???? ??????????, ??? ?????????????????
??????, ?????? ?????????????????? ?????????????????? ???? ???? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ???? ?????????
???? ???? ?????????? ?????????? ???? ??????????????????.

53 ???' ?????, ?????????????????? ???? ???? ???? ?????????????? ?????????? ????
????????????????????????????????? ?????? ???? ?????? 13, B, ?????????? ???? ???? ?????? ?????????? ???? ?
????????????????????? ???? ?????? 40 ???? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ???? ???? ?????????
????? ?????????????????? ???? ?????? ???? ???? ???? ?????????????????? ?????????????????????? ???? ?????? ????
????????? ???? ???? ??????????????, ?? ?????????? ???? ???? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ??
????????????????? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????? ???? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ?????????? ??????????
????????????? (??, ??? ???? ???? ???? ???? ?????????????????????? ?????????? Leo-Libera, ?????? 35).

54 ??? ??? ???? ?????? ?????????? ?????????????? ???? ???? ?????????? ?????? ???? ?????????????????? ?????? ????
????????? ?????? ?????????????? ???? ???? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??
????????????????????? ???? ?????????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????????????? ?????????????????, ??
????????????????? ?????????????????????????? ??????????????, ?? ?????????? ???? ???? ?????????????? (??, ??? ?????
????????, ?????????????????????? ?????????? Leo-Libera, ?????????? 9, 10 ??? 36).

67 ?? ?????? ????? ?????? ?? ??????????? ?? Commissioners ???, ??? ???? ?????
?????????? ?? ?????????? ????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ???????????
??? ??????? III ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??, ??? ?????????
????????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????????
????? ??????????, ??? ??? ?????????????? ????? ?????????? ?????????? ?? ???????????????
????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ??? ?????????? ?????. ??? ??????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ??????????
????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ?????? ?????????
?????????????, ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????
?????????????.

68 ?? ?????????????, ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ???, ??? ???? ?????????????? ? ??
????? ??? ?? ?????? ??????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?
????????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????
?????????????????, ?? ?? ?????? ??????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ??? ?????? ?????
???? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??????? ?????????? ??? ?????????? ???
?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? (?? ?????????????????? ?????????
Linneweber ??? ?????????????, ?????? 37).

69 ????? ?????????, ?? ?????? 13, B, ?????????? ???, ??? ?????? ?????????? ?????? ??????
?????????????, ??? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????? ?????????? ? ??????????
????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??
????????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ??
????????? ?????? (?? ?????????????????? ?????????? Linneweber ??? ?????????????, ?????? 38).

70 ??????, ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ???
???? ??????? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ???
????????????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????
(??, ??? ??? ?????, ?????????????? ??? 11?? ?????????? 2002, C-62/00, Marks & Spencer, ??????????
2002, ? I?6325, ?????????? 25 ??? 27, ??? ??? 5?? ?????????????? 2004, C-397/01 ??? C-403/01,
Pfeiffer ?.??., ?????????? 2004, ? I?8835, ?????? 103, ??? ?????????????????????? ?????????? ??? 10??
????????????? 2008, Marks & Spencer, ?????? 36).

71 ?????????, ??????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ???, ??? ???? ?????????? ??????? ?????????,
? ?????????? ?? ??????? ??????? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?? ??????? ?????????,
????' ??????, ?????????????????? ??? ???, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???????
????????????? ?????????? ??????????. ? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????
?? ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ??? ??? ??????????
????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??????? ?? ?????? ??????
?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????????.

72 ?????????, ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? Gaming Board, ? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????,
????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????
???? ??? ?????????? ?????? ??????.

73 ????????????? ?????? ??? ??????? ??????, ?? ????????????? ??? Commissioners ???
?????????????? ??? ????????????????????? ??????, ??? ??? ??????????????? ??????, ??? ?????????? ??????,
???????????????? ?? ??????????????????, ??? ?????????? ?????????? ??????????, ? ??????????????
???????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????, ??? ?????????? ??
????????????????.

74 ???? ??????????, ??? ?????? ?????????? ???? ?????????? C-260/10 ?????? ?? ?????? ?
????????? ??? ? ??? ???? ????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????? ??? ???
????????? ??? ??????? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??
?????? 13, B, ?????????? ???, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?? ?????????? ??
????????? ??????? ??????? ?????? ??????????????? ?? ??????? ??????????, ??? ?????????????? ??? ???
????????????? ??? ???? ?????????????? ??????????? ??? ?????????? ??????????? ???????????, ??? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??
?????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????
????????????? ??? ??? ?????????? ?? ??????????? ??????.

??? ??? ?????????????? ???????

75 ??????????? ??? ? ?????????? ??????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????????, ?' ????
????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????. ?? ?????? ??? ?????? ???????????????
????? ??????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ???????????, ??? ?????????????????.

??? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? (?????? ??????) ???????????????:

1) ? ???? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ?? ??????????????? ??? ??? ?????????
??? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????????? ??????? ?????????????????? ???
?????????? ?????????????? ??? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??????? ?????????????????????? ?
?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??????????? ??? ?????????? ??? ??
????????????????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????. ??? ? ??????????, ? ?????????????? ????
??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ???
????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????????
????????????????????? ?????????????????????.

2) ???? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????????
????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ??????? 13, B,
????????????? ???, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977,
????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ??????
????????? ?????????? ?????????????? – ??????? ?????????? ??????? ?????????????????????? ??????: ??????????????
????????????????? ?????, ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ???
????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??
????????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????????????.

3) ??? ?? ?????????, ????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????
????????????????, ?? ??? ????? ????????? ?????????? ?? ????????????????? ?????? ??????????
??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????,
????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??
????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ???, ?? ??
?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ??????, ??
?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ???????????????
??????.

4) ? ????? ??? ?????????????? ????????????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ???????
??? ?????? ????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??? ???
????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????
? ?????? ?????, ?????, ?????? ??????, ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????
????????? ??????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??
????????????????????? ??????????, ?????? ??? ?? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ???
????????????? ?????????? ??????????????

5) ? ????? ??? ?????????????????? ????????????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ???????
??? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??
?????? 13, B, ?????????? ???, ??? ?????? ?????????? 77/388 ??? ?????????? ??? ??? ?????
????????????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??
????????? ??????????, ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????
??? ?????????? ?????????????? ??????????????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ??
????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????
????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??????

(????????????)

* ??????? ??????????????: ? ?????????.